

к 84.09(=чув)

С 20 Райса САРПИ

Ч-40403

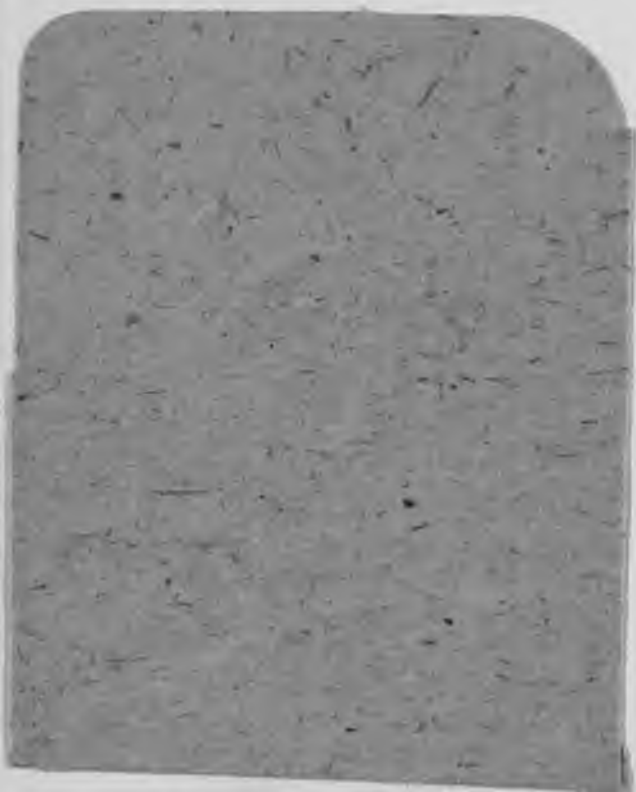


*Тавах сире,
атте-анне*

Национальная библиотека ЧР



4-040403



Раиса Сарпи



Тавах сире, атте-анне

Сонетсен кәшәлә

Шупашкар
2006

УДК 821.512.11

ББК 84 (2Рос=Чув)6-5

С 20



ПРОВЕРЕНО

20 Ю 19 СЕ 2017

ч-40403

НАЦИОНАЛЬНАЯ БИБЛИОТЕКА

ЧУВАШСКОЙ

РЕСПУБЛИКИ

© Сарпи Р.В. , 2006



1

*Сире мухтасшӑн эп, атте - анне!
Эсир пулман пулсан пулмастӑм эпӗ!
Эсир, мана парса этем сӑнне,
Чӑрҫӑр ҫинче сиктертӑр, пӑхрӑр ҫепӗҫ.*

*Атте - аннемӗ пурнӑҫ вӑл — телей!
Хама ялан хӑватлӑ, вӑйлӑ туйрӑм.
Самантсерен ҫӗн чӑнлӑхпа эп пуйрӑм,
Хӑюллӑн утрӑм ҫӑлтӑрлӑ Тӑле!*

*Инкек ҫӑмхи ўксессӗн умӑма,
Атте - анне, тӑраттӑр ҫумӑма...
Мана ҫӑлатчӗ Тӑванкиль ҫӑтмахӗ...*

*Кил - ҫемьере упраттӑр Юрату!
Кашнин валли ҫитетчӗ йӑпату.
Сире каласшӑн эпӗ тав сӑмахӗ.*



Сире каласшӑн элӗ тав сӑмахӗ,
 Атте-аннем, Сире мухтав та тав!
 Сак пурнӑсра эсир памарӑр маххӑ,
 Ура хурсан та сив суя-ултав!

Шӑпа шӑлне эсир шутларӑр шаккӑн,
 Ватмасӑр килпетре ӑс-тӑн атне.
 Юратӑва туйса сипет-пылаккӑн,
 Сӗклерӗр ун чапне те хӑватне!

Ача-пӑча суратрӑр та ӳстертӗр —
 Сут тӗнчене сичӗ енне вӗстертӗр!
 Хисеплӗн тытрӑр Пурнӑс Саккунне!

Сар Кун курма эсир пире пиллерӗр,
 Сӳл тӳпене ӗмӗтсене тӗлмерӗр!
 Сирте куратӑп Турӑсен сӑнне!







3

*Сирте куратӓп Турӓсен сӓнне,
Атте - анне! Эсир ятулӓ, урӓ!
Сирте туятӓп Улӓпсен Мӓнне!
Сирте – ёмёрсенчи культура!*

*Юрра - кёвве эсир маттур, ӓста!
Юратура пурнӓс пури пуратӓр!
Кашни сынрах талантлӓха куратӓр,
Сирте пур чунлӓх та, тӓн та, ӓс та!*

*Сиртен вёрендём пурнӓса савма,
Памарӓм тӓшмана хама авма.
Атте - аннем, эсир – чёре ахахё!*

*Сак пурнӓса Чунпа хитрелетсе,
Ыр - хаярсен ретне ситрелетсе,
Эсир пилмерёр Пурӓнӓс Юмахё!*







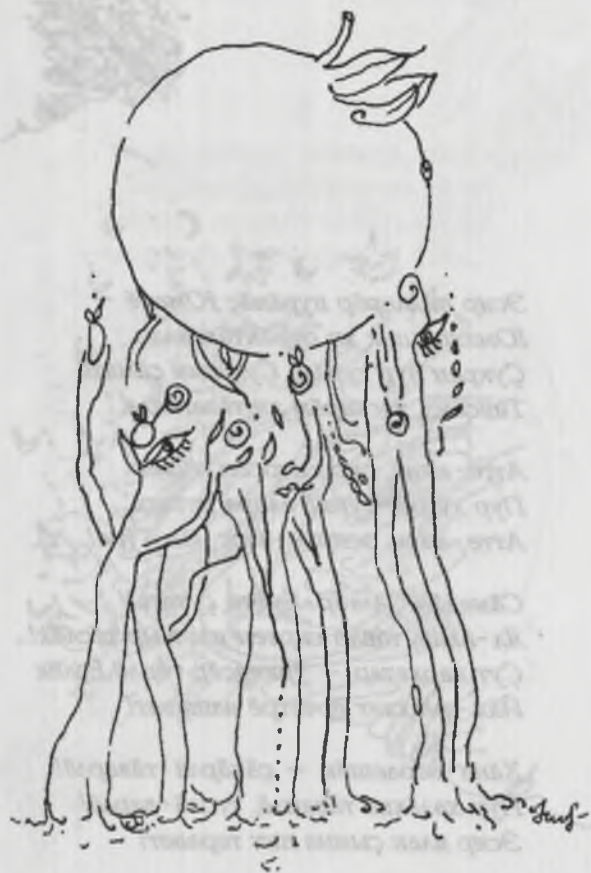
4

*Эсир пиллерёр пурәнәс Юмахё —
Юмахри пек эп пурәнтәм ялан.
Ҙукран пур турәм. Суя җын сәмахё
Тивсен... васкарәм эп тәван яла.*

*Атте - анне, сире курсан, тўрех
Пур хуйхә - суйхә авәра путать...
Атте - анне, эсир — ман Чән Туре!*

*Сәмахәр Ҙәлтәр - Ёмёте җутать!
Ял - йыш, тәван сиртен илет ыр тәсләх!..
Ҙут пархатар — ўркевсёр тәплә Ёҗләх
Йәх - ямаххат ёрчетрә вашават!*

*Хәна - вёрлешён — җәкәрлә - тәварлә!
Пур халәхпа тәванлә, туслә - варлә!
Эсир ялан җынна пит тарават!*





5

Эсир ялан ҫынна пит тарават,
Атте - анне! Ҫынра куратӑр ӑнлӑх!
Ҫавӑнпала хисеплӗ, чыслӑ ят
Сире пиллерӗ чинсӑрах ҫут Чӑнлӑх!

Пуш вырӑнта ӗрчетрӗр сарӑ сад,
Улма - ҫырла ыр халӑха сӗнетӗр!
Кӗршӗсене кӗрекене чӗнетӗр —
Чыслатӑр патша евӗр сарӑлса!

Юрлатӑр хӑвӑр ҫырнӑ юррӑра,
Хисеплесе Сӑпайлӑх - туррӑра,
Ҫынпа пӗрле ташлатӑр ҫӑмӑл - ҫӑмӑл!

Ҫын кӑмӑлне пӗлетӗр ҫӗклеме!
Хаваслӑха илетӗр ҫӗклеме!
Сирте ялан хӗвеллӗ ырӑ кӑмӑл!



Сирте ялан хёвемлӛ ыра кӛмӛл —
 Атте-анне! Ҷӛнсе йывӛрлӛха,
 Чуна чикет пулсан та йӛплӛх-хӛмӛл,
 Сапатӛр Ҷут хёвемлӛ вӛрлӛха!

Хёвемлӛ ыра тулӛх у́стеретӛр,
 Шӛтма памасӛр талиҶенлӛхе.
 Ҷӛн кунлӛ ыра халвиҶенлӛхе
 Ёмӛтсене хевтелӛн вӛстеретӛр.

Сирте — ыр йӛласен виҶесӛр Чапӛ,
 Ҷак ыр йӛла пирте те вӛрлӛх сапӛ!
 Пирте чечекленет Хёвемлӛ Кӛмӛл!

ИнҶе Ҷула Ҷывӛхлатса, Киле,
 Атте-анне, сар йӛвӛра килес!
 Сирӛнпеле чуна хавас та Ҷӛмӛл!







7

*Сирёнпеле чуна хавас та сәмәл —
Атте - анне! Чём панәшән пире,
Тав! Тав! Мухтав! тесе анчах эп тәмәп,
Кәтартнәшән Хёвеллә Сут Ире,*

*Сире шевлемә ыра Канәс парәп,
Эп сыхләп - пәхәп ватләхра сире,
Чир - чёрсене сиртен сире - сире
Чунәрсене хём - вутлә шанәс ярәп.*

*Сунатсене эп сарәп, сарәп, сарәп,
Супәрласа, асамсә евёр карәп
Пус кәшәлле сич тәслә асамат...*

*Юмах сёрне сире эп илсе кайәп,
Эп ахальтен шыратәп - и Вуткайәк, —
Күретёр чёрене сүнми хәват!*



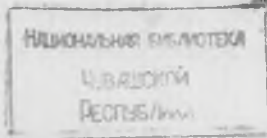
Overcome an acute crisis
of disease and early death
by taking this tonic
which helps to
increase the vitality
of the system and
bring about a
complete recovery.

Кўретёр чёрене сўнми хават,
 Атте - анне! Сире эп пархатарлән
 Парнелёп ўстерсе юмахлә сад.
 Ир - каç ёçлетёп эп шәрçамлә тарлән...

Ир - каç шәрантаратәп саввәсем.
 Хёвел тёррилмё çён çунат - суратлә,
 Каш - кашлё манән садәм пин туратлә!
 Ман садәмра, çук, вёçмёç саввәссем!...

Сар кайәксем унта шәратёç юрә,
 Унта ярхайё Мән Хаватлә Турә,
 Кәтартё вәл Пуласләхән сәнне!

Атте - анне, сәнарәр ёмёр сўнмё!
 Атте - анне, çветтуй хаватәр тўнмё!
 Эсир пурри — телей, атте - анне!





Эсир пурри — телей, атте-анне!
 Хам телее ништа шәнәҗстараймәп...
 Усалсене эп ямәп яхәнне,
 Ыр ёҗсенчен тарас тесен тараймәп...

Манра — эсир пилленё хёрӯ вут.
 Җав хём-вутра — эсир пилленё Җутә.
 Җав җутә патнеле — ман Җёнё Утәм...
 Хампа пёрлех — Җунатлә Юланут!

Ўксе юлсан та тәрәп та эп чупәп,
 Вуткайәк юррине пёрех эп тупәп.
 Эп ёненетәп Пурәнәҗ Чәнне.

Пёрре җеҗ мар җак тёнчере хёрӯмлән,
 Җак пурнәҗ юхәмне чәмса кёрӯмлән,
 Чун хавалне җёклетёр манәнне!







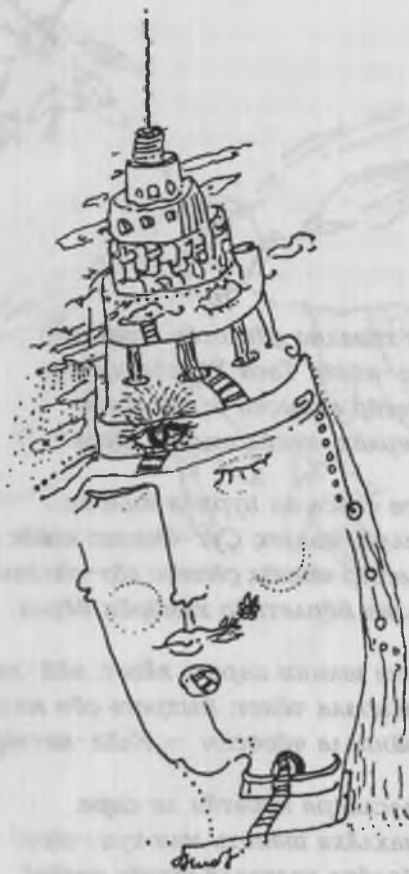
10

*Чун хавалне сёклетёр манәнне,
Атте - анне! Таса Хәватләх евёр,
Сутатәр ачамсен әсне - тәнне
Еткерләх - несёл пилләх шевё.*

*Сире савса эп пурнәп ёмёрех...
...Калех - калех, Сут - Феникс кайәк майлә,
Килетпёр чённён, сённён! вёр - сён шайлән —
Калех йёрлетпёр хамәрән йёрех.*

*Сакна шанни парать хәват, вәй - хал.
Савәнпала чёнет, йыхрать сён мал.
Савәнпала чёресём — Уләп - паттәр!*

*Пуласләхра куратәп эп сире.
Юмахләха шанать ман чун - чёре!
Ёмёрләхе хевтелмё шанәс патәр!*





11

*Ёмёрлөхе хевтемё шанӑс патӑр,
Атте - анне! Сире юратнипе
Хевтен пурнатӑп сынлӑх раттипе,
Уяв валли сёлетёп сарӑ чатӑр.*

*Сав чатӑрта чӑвашсене саламлӑп,
Ыр кун эп сунӑп пётём халӑха.
Хам халӑхсӑр эп юлмӑп тӑлӑха!..
Сёнё Кунра пулатпӑр сёнё ламлӑ!..*

*Ўссе - ўссе пырать хӑюллӑ халӑх,
Хӑйне валли вӑл лартё аслӑ палӑк —
Каллах вӑл сёклё Вавилон - тӑва!*

*Пире те ӑрӑвӑмӑр мухтё, савё.
Пире те ситё ачӑпчӑмӑр тавё!
Суратнӑшӑн, юратнӑшӑн — тавах!*





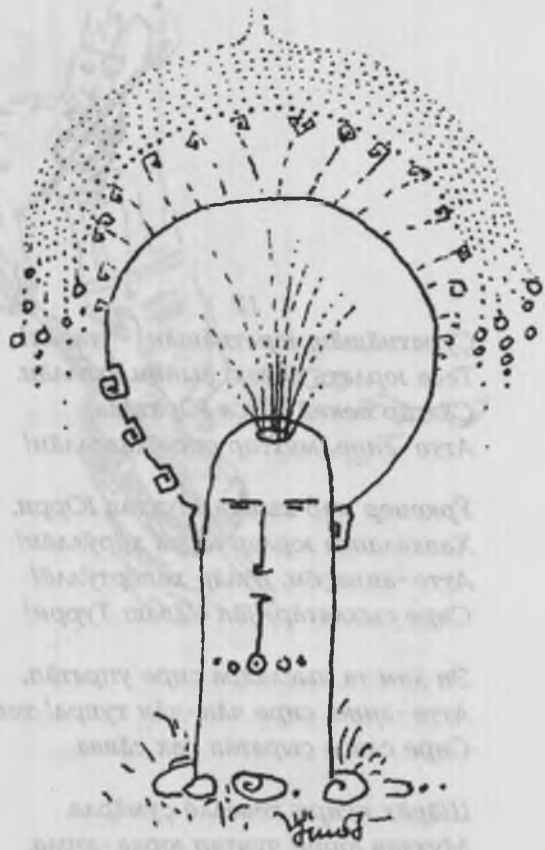
12

*Џуратнăшăн, юратнăшăн – тавах!
Тесе юрлать чăваш ынынни аваллăн.
Џăлтăр пекех ытса Юратăва,
Атте - анне, мухтар сире хаваллăн!*

*Ўркенер мар хывма Мухтав Юрри,
Хавхаланса юрлар юрра хёрўллён!
Атте - аннещём, пулăр хёпёртўмлё!
Сире сыхлатăр Чăн Чăваш Турри!*

*Эп хам та чыслăхра сире упратăп,
Атте - анне, сире чăн - чăн тупра! теп.
Сире савса ыратăп ыак сăвва.*

*Шăрăх кунри хёвеллё ыумăрла,
Мухтав юрри чунтан юрла - юрла,
Сире парнелёп ыт юратăва!*



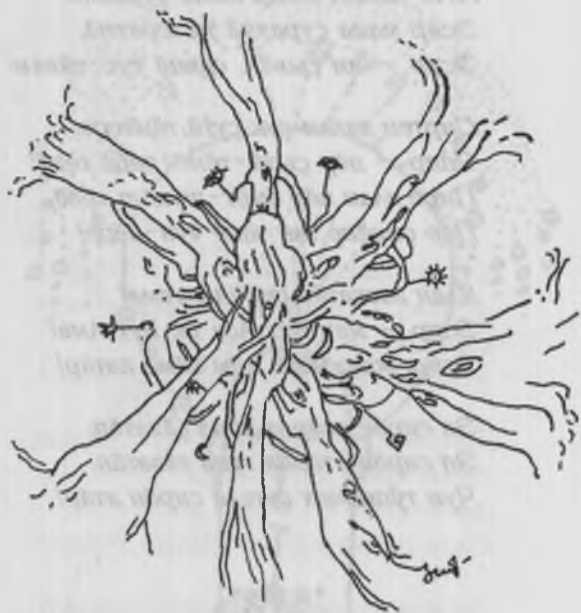
Сире парнелёп сүт юратāва,
 Атте - анне! Эсир мана суратнā.
 Эсир мана суратнā та юратнā,
 Эсир — чи сывāх, савнā тус - тāван.

Сиртен хакли сук сүтā тёнчере.
 Эпир — пёр сыхā - тёмё, чёрё тевё!
 Пире ялан пёр ёмёт - шухāш хевё.
 Пёр семёпе тан тапё чун - чёре!

Ялан васкатāп сирён ытама!
 Эсир — ман Вут Аса та, Вут Ама!
 Эсир, эсир мана чём хёмё патār!

Эп сирён ятārпа чуна саватāп.
 Эп сирён ятārпа тупа таватāп.
 Чун тупинчех сүталё сирён ятār!







14

*Чун тўпинчех сугалё сирён ятәр,
Атте - анне! Сирён ята ярса
Ўремёп эп супса, җавар карса.
Эсир манри этемлөхе туятәр!*

*Хеветлөхе ачамсене кусарәп,
Вөрентөп вёсене ёҗченлөхе.
Чәләмласа чунри җөнөлөхе,
Җён хавалпа эп җөнө ёҗ пусарәп...*

*Чәваш йышра ман пулө җөн эртеллөх,
Чәваш каллех чыслатө җөнө Элөх.
Татах вәл хитрелетө хәй сәнне.*

*Җөн ёмөтпе тулма хавал панишён,
Ялан малта пулма халалланишён,
Сире мухтасшән эп, атте - анне!*



Сире мухтасшӑн эп, атте - анне!
 Сире каласшӑн эпӗ тав сӑмахӗ!
 Сирте куратӑп Турӑсен сӑнне,
 Эсир пиллерӗр пурӑнӑс Юмахӗ!
 Эсир ялан сӑнна пит тарават,
 Сирте ялан хӗвеллӗ ыра кӑмӑл,
 Сирӗнпеле чуна хавас та сӑмӑл,
 Кӑретӗр чӗрене сӑнми хӑват!
 Эсир пурри — телей, АТТЕ - АННЕ!
 Чун хавалне сӗклетӗр манӑнне!
 Ёмӗрлӗхе — хевтелӗ шанӑс патӑр!

Суратнӑшӑн, юратнӑшӑн — тавах!
 Сире парнелӗп сурт юратӑва!
 Чун тӑпинчех сурталӗ сирӗн ятӑр!



*Раиса Сарпи 1951-мӗш ҫулхи кӑрлачӑн 2-мӗшӗнче Патӑр-
рьел районӗнчи Нӑрваш-Шӑхаль ялӗнче ҫуралса ӱснӗ. Ялти
вӑтам шкултан вӗренсе тухнӑ хыҫҫӑн Шупашкарти И.Н.Улья-
нов ячӗллӗ чӑваш патшалӑх университетӗнче историпе фи-
лологи факультетне пӗтернӗ.*

*1973-1985 ҫулсенче чӑваш кӗнеке издательствин ача-пӑча
редакцийӗнче редакторта ӗҫленӗ. 1986-1990 ҫулсенче чӑваш
патшалӑх пукане театрӗнче литература пайӗн пуҫлӑхӗнче вӑй
хунӑ. «Хатӑр пул» альманахра, «Пике», «Путене» журнал ре-
дакцийӗсенче тӗп редакторта ӗҫленӗ. Халӗ – профессилен
литератор. Поэт. Драматург.*

*Раиса Васильевна чӑваш комсомолӗн Ҫеҫпӗл Мишши,
Алексей Талвир, пӗтӗм тӗнчерӗ тӗрӗк халӑхӗсен Нежип Фа-
зыл ячӗллӗ премисен лауреачӗ. Чӑваш республики культу-
рин тава тивӗҫлӗ ӗҫченӗ. Раҫсей писателӗсен союзӗн членӗ.*

Раиса Сарпи

Благодарю вас, родители

Венок сонетов на чувашском языке



Подписано к печати 10.07.06. Формат 60x84/32.
Бумага офсетная. Гарнитура Ариал. Печать Офсетная.
Тираж 5000 экз. Заказ № 90. Цена свободная.

Отпечатано в типографии издательства «Новое время».
428005, г.Чебоксары, ул.Ломоносова, 2. Тел.: 46-43-46.



Пирѐnten кашниех хайѐн
тѧван ѣрне, тѧван уй-хирѐсене,
хамѧрѧн Атѧла, ешѐл вѧрмансене
юратаь.

Ѣак тарават ѣр ѣинче пирѐн
ѧваш халѧхѐ пурѧнать.

Раиса Сарпи евѐр поэтсене,
ѧн та, халѧхѧн теме пулать.
Унѧн сѧввисем манра ачалѧх
туйѧмѐсене, хаваслѧха, несѐлсен
ѣрне юратас кѧмѧла вѧратаѣѣ.
Эпѐ ѧна ѣакѧншѧн тав тѧватѧп.

Кашни вулакан Тѧван ѣршывѧн,
тѧван атте-аннен ѣепѐслѧхѐпе
юп куртѧр.

*Ѣемйене, ачасене тата ветерансене тевѐш
паракан Чѧваш Республикинчи “Забота”
обществѧлла фонд президенѣ Эдуард АЛЕКСЕЕВ.*

